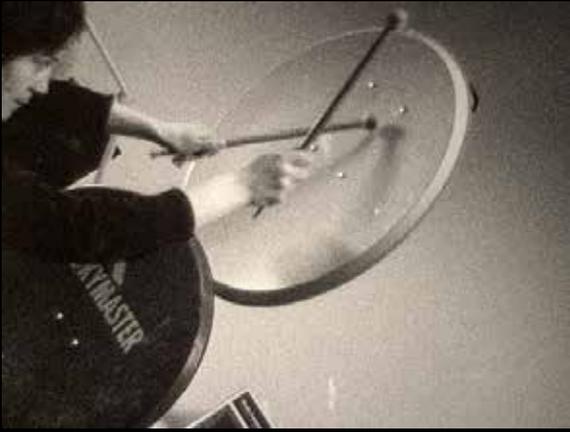


# **Fuzzy Dark Spot**

## **Videokunst aus Hamburg**

herausgegeben von edited by  
Dirk Luckow  
und and  
Wolfgang Oelze



## Lene Markusen

\*1973 Thisted, Dänemark

### *Gymnastik og Grænser / Gymnastik und Grenzen*, 2019

HD-Video, 16:9, Farbe, Stereo, 11 Min.

Courtesy of the artist

Mit freundlicher Unterstützung der Forschungsabteilung und des Archivs der Dänischen Zentralbibliothek Südschleswig

Die Arbeit *Gymnastik und Grenzen* basiert auf historischen, zumeist Turner\*innen zeigenden Filmaufnahmen aus dem Archiv der Forschungsabteilung der Dänischen Zentralbibliothek für Südschleswig mit Sitz in Flensburg nahe der dänischen Grenze. Es handelt sich um Filme über die dänische Minderheit in Norddeutschland, datiert zwischen 1948 und 1965. Dazu montiert Markusen im Splitscreen eigene Super 8- und Videoaufnahmen aus dem deutsch-dänischen Grenzgebiet aus dem Jahre 2013.

Seit dem Volksentscheid von 1920, mit dem die bis heute verlaufende deutsch-dänische Grenze festgelegt wurde, hat die dänische Regierung im Interesse einer nationalen Identitätspolitik etliche Filme über die dänische Minderheit in Norddeutschland drehen lassen. Diese Filme wurden in Dänemark in Abendveranstaltungen gezeigt und nach der Einführung des Fernsehens auch dort ausgestrahlt. Turnfeste waren damals im gesamten Europa verbreitet und propagierten den modernen und fortschrittlichen Nationalstaat.

Die historischen Aufnahmen zeigen, wie insbesondere dem Auftritt von Frauen im Laufe der Zeit diese Repräsentationsfunktion übertragen wurde und wie sich das Muster derartiger Auftritte entsprechend wandelte. So beobachten etwa in einer Aufnahme aus dem Film *De sydslesvigske Aarsmøder 6. Juni 1948 samlede over 70.000 Deltagere* (Die Südschleswiger Jahrestreffen am 6. Juni 1948 vereinten über 70.000 Teilnehmer) ältere friesische Zuschauerinnen in ihren starren, filigran verzierten Trachten die jüngeren Frauen, die ihrerseits in luftig-natürlicher reformierter Sportkleidung choreografierte Leibesübungen vorführen. Im Rahmen solcher Feste stellten die dynamischen und synchronisierten Bewegungen der jungen Däninnen einen wachsenden gemeinschaftlichen Volkskörper dar.

Markusen setzt diese historischen Aufnahmen in Relation zu zeitgenössischen Aufnahmen aus der Grenzregion. Die 2013 menschenleer und verlassen wirkenden Grenzorte, festgehalten in Nahaufnahmen von Grenzmarkierungen wie Leitplanken, Steinen, Verkehrsschildern, von Asphalt und Grasrasen, besitzen an und für sich nichts Markantes. Erst mit der Montage entstehen teils kontrapunktische Gegenüberstellungen von Idyll und Ödnis, wobei sich aber vieles in graugefärbtem Niemandsland verliert.

Zwischen die kontrastierenden Bilder mischt sich zudem eine zeitgenössische Schlagzeugerin: Auf Satellitenschüsseln schlägt die Musikerin einen Rhythmus, der nicht mit den Bewegungen der Turnerinnen korreliert und dadurch die choreografisch intendierte Assoziationskette *Individuum-Gemeinschaft-Nation* zugunsten der Idee individueller Freiheit sprengt. Ak

## Lene Markusen

b. 1973 Thisted, Denmark

### *Gymnastik og Grænser / Gymnastik und Grenzen*

(*Gymnastics and Borders*), 2019

HD-Video, 16:9, colour, stereo, 11 min.

Courtesy of the artist

With the kind support of the archival research department of the Danish Central Library for Southern Schleswig

The work *Gymnastik og Grænser/Gymnastik und Grenzen* is based on historical footage from the archival research department of the Danish Central Library for Southern Schleswig, which is located in Flensburg near the Danish border. Showing mostly gymnasts, these are films about the Danish minority in northern Germany dating from 1948–1965. In split screen, Markusen adds to this Super 8 and video footage of the German-Danish border region she herself shot in 2013.

Since the 1920 referendum which determined the present-day position of German-Danish border, the Danish government had a number of films made about the Danish minority in North Germany in the interest of national identity politics. In Denmark, these films were shown at evening events and, after the introduction of television, also broadcast. At the time, gymnastics festivals were popular throughout Europe and promoted the modern and progressive national state.

The historical footage shows how this representative function was, over time, transferred in particular to the performance of women – and how the pattern of such performances changed accordingly. For instance, a shot from the film *De sydslesvigske Aarsmøder 6. Juni 1948 samlede over 70.000 Deltagere* (The South Schleswig Annual Meetings on 6 June 1948 brought together more than 70.000 participants) shows older Frisian women in their stiff, intricately decorated traditional costumes watching the younger women which, for their part, perform their choreographed gymnastic exercises in airy, natural reformed sports clothing. In the context of such festivals, the dynamic and synchronised movements of the young Danish women represented a growing collective *Volkskörper* or “national body”.

Markusen relates these historical recordings to contemporary footage from the border region. In the 2013 material, the border towns look desolate and abandoned, captured in close-ups of border markings such as crash barriers, stones, traffic signs and of asphalt and grass fields, and have, in and of themselves, nothing distinctive about them. It is only as a result of the montage that occasional contrapuntal juxtapositions of idyll and desolation are created, though much disappears in the grey-coloured no-man’s-land.

Moreover, a contemporary percussionist interjects herself between the contrasting images: on satellite dishes the musician beats a rhythm that does not correlate with the movements of the gymnasts and thereby disrupts the choreographically intended associative chain of individual-collective-nation in favour of the idea of individual freedom. Ak

Dieser Katalog erscheint anlässlich der Ausstellung

### **Fuzzy Dark Spot – Videokunst aus Hamburg**

in den Deichtorhallen Hamburg / Sammlung Falckenberg  
vom 13. April 2019 bis 3. November 2019.

This catalogue is published in conjunction with the  
exhibition

### **Fuzzy Dark Spot – Videokunst aus Hamburg**

at Deichtorhallen Hamburg / Falckenberg Collection  
April 13, 2019 until November 3, 2019.

**kuratiert von curated by Wolfgang Oelze**

#### **Katalog Catalogue**

Herausgeber Edited by  
Dirk Luckow, Wolfgang Oelze

Redaktion Catalogue editing  
Stephanie Regenbrecht

Beratung und Planung Consulting and planning  
Goesta Diercks

Redaktionsassistent Editorial assistant  
Isabel Abele, Tatjana Hummel, Lydia Jung, Karla Reese,  
Sabine Seidel, Maren Willenbrock

Lektorat Copy-editing  
Hans-Jörg Huhn

Gestaltung Graphic design  
Kühle und Mozer, Köln

Übersetzungen Deutsch-Englisch  
Translations German-English  
Bram Opstelten

Autor\*innen Authors  
Friedrich Wolfram Heubach, Dirk Luckow, Thomas Macho,  
Wolfgang Oelze, Claudia Reiche, Gerd Roscher, Siegfried  
Zielinski

Autor\*innen Künstler\*innentexte  
Authors texts on the artists  
Isabel Abele (IA), Sarah Donderer (SD), Justus Duhnkrack  
(JD), Emanuela Gruber (EG), Tatjana Hummel (TH), Lydia  
Jung (LJ), Alexandra Köhring (AK), Laura Kowalewski (LK),  
Wolfgang Oelze (WO), Magnus Pölcher (MP), Karla Reese  
(KR), Stephanie Regenbrecht (SR), Rebekka Seubert (RS),  
Andrea Völker (AV)

Installationsfotografien Installation photography  
Henning Rogge

Herstellung Production  
Snoeck Verlagsgesellschaft, Köln mbH  
Kasparstr. 9–11, 50670 Köln Cologne

Erschienen in der Published by  
Snoeck Verlagsgesellschaft, Köln mbH

Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved.  
Printed in Germany

ISBN 978-3-86442-287-4

## **DEICHTORHALLEN HAMBURG**

### **Geschäftsführung Management**

Intendant General director  
Dirk Luckow

Kaufmännischer Direktor Commercial director  
Bert Antonius Kaufmann

Assistenz der Geschäftsführung Management assistant  
Sabine Seidel, Maren Willenbrock

### **Sammlung Falckenberg Falckenberg Collection**

Sammlungs- und Ausstellungsmanagement  
Collection and exhibition management  
Goesta Diercks

Projektmanagement Project management  
Lydia Jung

Volontariat Trainee  
Tatjana Hummel

Kulturelle Bildung und Besucher\*innenbetreuung  
Education and visitor support  
Isabel Abele

PriMus-Doktorandin der Leuphana-Universität Lüneburg  
PriMus Postgraduate of Leuphana University  
Stephanie Regenbrecht

Praktikantin Intern  
Karla Reese

Vermittlung Education  
Lucia Bachner, Rahel Bruns, Paul Glaw, Angela Holzhauser,  
Lydia Jung, Stefanie Reimers, Veronika Schöne,  
Annett Stenzel, Jeff Turek

Medientechnische Betreuung media technology  
Hartmut Gerbsch

Aufbauteam Art handling team  
Rahel Bruns, Baldur Burwitz, Robert Falckenberg,  
Hartmut Gerbsch, Michael Göster, Jonas Kolenc,  
Felix Krebs, Tobias Sandberger, Tillmann Terbuyken,  
Heinz Völlen, Jochen Weber

### **Halle für aktuelle Kunst Hall for Contemporary Art**

Ausstellungsmanagement Exhibition manager  
Annette Sievert

Volontariat Trainee  
Sarah Donderer

Bundesfreiwilligendienst Federal Volunteer Service  
Nina Feldhaus

Buchhandlung in der Halle für aktuelle Kunst  
Bookshop, Hall for Contemporary Art  
Tania Goos

## **Haus der Photographie House of Photography**

Gründungsdirektor Founding director  
F.C. Gundlach

Kurator Curator  
Ingo Taubhorn

Kuratorin der Sammlung F.C. Gundlach  
Curator F.C. Gundlach Collection  
Sabine Schnakenberg

Volontariat Trainee  
Magnus Pölcher

Bibliothek F.C. Gundlach im Haus der Photographie  
F.C. Gundlach Library, House of Photography  
Anna Heibel

Buchhandlung im Haus der Photographie  
Bookshop, House of Photography  
Kathrin Hiller

## **Kommunikation Communications**

Leitung Kommunikation Head of communications  
Angelika Leu-Barthel

Kommunikation Sammlung Falckenberg,  
Digitale Medien  
Communications Falckenberg Collection,  
digital media  
Matthias Schönebäumer

Bundesfreiwilligendienst  
Federal Volunteer Service  
Felix Rechmann

## **Kulturelle Bildung Education**

Leitung Kulturelle Bildung Head of education  
Birgit Hübner

Volontariat Trainee  
Atal Paiwastoon, Julia Schulze Darup

Bundesfreiwilligendienst  
Federal Volunteer Service  
Joan Funnah

## **Sponsoring, Marketing und Vermietung Sponsoring, marketing and event spaces**

Leitung Sponsoring, Marketing und Vermietung  
Head of sponsoring, marketing and event spaces  
Daniela Guhl

Vermietung Parkplatz Letting of parking spaces  
Mareile Hanke

## **Verwaltung Administration**

Finanzen, Rechnungswesen, Controlling  
Finances, accounting, controlling  
Ole Stark

Buchhaltung Accounting  
David Gatzen

Personal Human resources  
Claudia Herzer-Hendrichske

Personal Kassen- und Aufsichtsdienste  
Museum desk and custodial staff  
Mareile Hanke

Aufsichtsdienste Custodial staff  
René-Martin Kellmann

## **Technik Technical staff**

Technische Leitung Head of technical staff  
Ivo Schob

Stellv. Leitung Technik  
Deputy head of technical staff  
Thomas Heldt-Schwarten

Haus- und Medientechnik  
Building services and media technology  
Nils Handschuh

Haus- und Betriebstechnik  
Building services and operations maintenance  
Karsten Chmielewski

Restauratorische Betreuung Conservators  
Aika Schnacke (Leitung Head),  
Juliana Maier, Jasmin Wollenhaupt

UNTERSTÜTZT VON

**FÖRDERKREIS**  
DEICHTORHALLEN  
HAMBURG

PARTNER DER DEICHTORHALLEN



**OLYMPUS**



**cewe**

KULTURPARTNER  
**NDRkultur**